



UNIwersytet Jagielloński

Umowa nr
o warunkach pobierania opłat związanych z odbywaniem studiów
prowadzonych w języku obcym dla studentów posiadających obywatelstwo
polskie oraz cudzoziemców studiujących na zasadach obowiązujących
obywateli polskich
(wzór)

Umowa zawarta w Krakowie, w dniu

.....
pomiędzy Panią/Panem

.....
na stale zamieszkałą/-ym

.....
(stały adres zameldowania)

podająca/y adres do korespondencji

.....
PESEL *(jeżeli jest nadany)*:, legitymującą/ym się paszportem seria

.....
nr.....

wydanym przez

.....
Nr albumu

.....
Przyjętą/-ym w poczet studentów studiów

....., na Wydziale

..... w
Instytucie

....., na
kierunek, specjalność

.....,
od roku akademickiego

.....
zwanym dalej „**Studentem**”,

a

Uniwersytetem Jagiellońskim, z siedzibą w Krakowie, ul. Gołębia 24, reprezentowanym
przez Dziekana Wydziału

..... UJ działającego
z upoważnienia Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego,
zwanym dalej „**Uczelnią**”.

Indywidualny numer rachunku bankowego, na który należy wносить opłaty z usługi edukacyjne:

.....

§ 1

Definicje umowne

Użyte w umowie określenia oznaczają:

- a) Ustawa – ustawa z dnia 27 lipca 2005 r. *Prawo o szkolnictwie wyższym* (j. t. Dz. U. z 2012 r., poz. 572, z późn. zm.);
- b) Regulamin studiów – Regulamin studiów pierwszego stopnia, drugiego stopnia oraz jednolitych studiów magisterskich w Uniwersytecie Jagiellońskim – uchwała nr 45/IV/2015 Senatu UJ z 29 kwietnia 2015 r. w sprawie Regulaminu studiów pierwszego stopnia, drugiego stopnia oraz jednolitych studiów magisterskich w Uniwersytecie Jagiellońskim;
- c) Statut UJ – Statut Uniwersytetu Jagiellońskiego przyjęty przez Senat UJ uchwałą nr 16/VI/2006 z dnia 7 czerwca 2006 r. ze zm.;
- d) kierownik podstawowej jednostki organizacyjnej – dziekan wydziału.

§ 2

Przedmiot umowy

Przedmiotem niniejszej umowy jest określenie warunków pobierania opłat za jednolite studia magisterskie/studia pierwszego stopnia/studia drugiego stopnia na kierunku, specjalność, prowadzone w języku obcym dla studentów posiadających obywatelstwo polskie oraz cudzoziemców studiujących na zasadach obowiązujących obywateli polskich, w formie stacjonarnej/niestacjonarnej prowadzone w na podstawie art. 160a ust. 5 Ustawy, w związku z art. 99 ust. 1 pkt 3 Ustawy.

§ 3

Oświadczenia Stron

1. Uczelnia oświadcza, że spełnia warunki, w tym kadrowe i związane z niezbędnym wyposażeniem materialnym, do prowadzenia kształcenia na studiach, o których mowa w § 2 Umowy.
2. Ponadto, Uczelnia oświadcza, że:
 - a) spełnia warunki, jakie muszą spełniać jednostki organizacyjne uczelni, aby prowadzić studia na określonym kierunku i poziomie kształcenia określone w odrębnych przepisach,
 - b) organizację i tok studiów oraz związane z nimi prawa i obowiązki studenta określa Regulamin studiów,
 - c) studia w Uczelni są prowadzone według planów studiów i programów kształcenia zgodnych z obowiązującymi przepisami,
 - d) szczegółowe warunki studiowania w kolejnym roku akademickim/semestrze, zawierające: wykaz przedmiotów wraz z liczbą godzin wykładów, ćwiczeń, laboratoriów i praktyk, wykaz nazwisk osób prowadzących zajęcia dydaktyczne wraz z ich stopniami naukowymi, miejsce, czas i sposób ich prowadzenia oraz warunki zaliczenia poszczególnych przedmiotów, będą podawane do wiadomości

- Studenta za pośrednictwem strony internetowej lub specjalnej tablicy ogłoszeniowej przed rozpoczęciem każdego semestru,
- e) podjęte przez Studenta studia kończą się uzyskaniem tytułu zawodowego:, do nadawania którego Uczelnia ma uprawnienia i zobowiązuje się je utrzymywać do końca planowanego okresu studiów wybranych przez Studenta,
 - f) pobiera opłaty wyłącznie za usługi edukacyjne, o których mowa w art. 99 ust. 1 Ustawy oraz opłaty związane z odbywaniem studiów, o których mowa w art. 98 ust. 1 pkt 5 Ustawy.
3. Student oświadcza, że zapoznał się ze Statutem UJ, Regulaminem Studiów, uchwałą nr Senatu UJ z dnia r. w sprawie zasad pobierania opłat za usługi edukacyjne oraz wzorów umów o warunkach pobierania opłat związanych z odbywaniem studiów w Uniwersytecie Jagiellońskim, uchwałą nr Senatu Uniwersytetu Jagiellońskiego z dnia r. w sprawie zasad udzielania zwolnień z opłat za świadczone usługi edukacyjne na studiach pierwszego, drugiego i trzeciego stopnia oraz jednolitych studiach magisterskich w Uniwersytecie Jagiellońskim, oraz Zarządzeniem Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego w sprawie wysokości opłat za usługi edukacyjne na dany rok akademicki, których treść znajduje się na stronie www.uj.edu.pl.

§ 4

Zobowiązania Stron

1. Uczelnia zobowiązuje się do:

- 1) przeprowadzania zajęć dydaktycznych przez nauczycieli akademickich posiadających odpowiednie kwalifikacje naukowe, dydaktyczne lub zawodowe;
- 2) wydania po zakończeniu toku studiów dyplomu zgodnego z ukończonym kierunkiem studiów;
- 3) realizowania toku studiów zgodnego z obowiązującymi przepisami;
- 4) udostępniania na stronie internetowej Uczelni, w terminie przewidzianym w Ustawie i Regulaminie studiów informacji na temat planu studiów i programu kształcenia oraz na temat wysokości i terminu wnoszenia opłat za kształcenie;
- 5) zapewnienia Studentowi czynnego i biernego prawa wyborczego do organów kolegialnych Uczelni;
- 6) umożliwienia Studentowi dokonywania okresowej oceny jakości kształcenia;
- 7) przestrzegania praw Studenta przewidzianych w Ustawie i Regulaminie studiów.

2. Student zobowiązuje się do:

- 1) przestrzegania wszelkich obowiązków, jakie nakłada na niego Ustawa, Statut UJ oraz Regulamin studiów, a także do przestrzegania aktów wewnętrznych Uczelni;
- 2) pisemnego powiadamiania Uczelni o zmianie jego danych osobowych zawartych w niniejszej Umowie, w tym adresu zamieszkania. Skutki zaniechania wykonania tego obowiązku obciążać będą Studenta;
- 3) terminowego wnoszenia opłat za studia prowadzone w języku obcym przez cały okres trwania studiów.

Zgodnie z Zarządzeniem Rektora UJ wysokość opłaty za rok studiów wynosi²:

Irok.....(słownie:.....)

IIrok.....(słownie:.....)

² należy wpisać odpowiednią liczbę lat studiów i kwoty, o ile opłaty te nie są takie same dla każdego roku.

IIIrok.....(słownie:.....)

IVrok.....(słownie:.....)

Vrok.....(słownie:.....)

VIrok.....(słownie:.....).

3. Opłata, o której mowa w ust. 2 pkt 3, wnoszona jest *(należy wpisać w jakich terminach student ma wnosić opłaty za dane studia)*
4. Uczelnia zastrzega sobie prawo zmiany wysokości opłaty w przypadku zmiany wysokości kosztów ponoszonych w zakresie niezbędnym do uruchomienia i prowadzenia w Uczelni studiów oraz zajęć na danym wydziale, z uwzględnieniem kosztów przygotowania i wdrażania strategii rozwoju uczelni, w szczególności rozwoju kadr naukowych i infrastruktury dydaktyczno-naukowej, w tym amortyzacji i remontów - jednak nie więcej niż o 5 % rocznie.
5. Niezależnie od opłaty za studia, Student zobowiązuje się wnosić opłaty w wysokości ustalonej w zarządzeniu Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego w sprawie wysokości opłat za usługi edukacyjne, obowiązującym w roku akademickim, w którym dana usługa jest realizowana za:
 - 1) powtarzanie zajęć z powodu niezadowolających wyników w nauce,
 - 2) kursy dokształcające,jak również za:
 - 3) zajęcia nieobjęte planem studiów,
 - 4) opłaty związane z odbywaniem studiów, o których mowa w art. 98 ust. 1 pkt 5 ustawy, tj. za:
 - a) wydanie legitymacji studenckiej – zł;
 - b) indeksu – zł;
 - c) dyplomu ukończenia studiów wyższych – zł;
 - d) odpisu dyplomu w języku obcym – zł;
 - e) duplikatów dokumentów, o których mowa w pkt 4 lit. a) - c) w wysokości o połowę wyższej od opłaty za wydanie oryginału.
6. Opłata, o której mowa w ust. 5 pkt 1, uiszczana jest jednorazowo przez studenta w terminie do 22 października w przypadku zajęć w semestrze zimowym i całorocznych oraz do 15 marca w przypadku zajęć w semestrze letnim.
7. Opłata, o której mowa w ust. 5 pkt 3, uiszczana jest w terminach określonych przez kierownika podstawowej jednostki organizacyjnej.
8. Z zastrzeżeniem ust. 9, wysokość opłat, o których mowa w ust. 5 pkt 1 i pkt 3, na stacjonarnych i niestacjonarnych studiach pierwszego stopnia, drugiego stopnia oraz jednolitych studiach magisterskich ustala się na podstawie wartości jednej godziny zajęć dydaktycznych określonej dla danego wydziału, zgodnie z Zarządzeniem Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego, stanowiącym załącznik do niniejszej umowy.
9. W przypadku, gdy student realizuje zajęcia organizowane przez jednostkę organizacyjną inną niż ta, która prowadzi dany kierunek studiów, opłata, o której mowa w ust. 5 pkt 1 i pkt 3 jest ustalana na podstawie wartości jednej godziny zajęć dydaktycznych określonej dla jednostki prowadzącej dane zajęcia i wnoszona na rachunek jednostki, w której student studiuje.

§ 5

Szczegółowe zasady pobierania opłat

1. Opłaty za usługi edukacyjne, o których mowa w § 4, wnoszone są na rachunek bankowy wskazany na pierwszej stronie niniejszej Umowy. Zmiana numeru rachunku bankowego nie wymaga zmiany umowy. O zmianie numeru rachunku bankowego Uczelnia zawiadamia studenta.
2. Za datę dokonania opłaty uważa się datę uznania rachunku bankowego Uczelni.
3. Od opłat wniesionych po upływie terminu pobiera się ustawowe odsetki.
4. Uczelnia nie odpowiada za następstwa błędnego zakwalifikowania wpłaty, powstałe na skutek okoliczności leżących po stronie wpłacającego, w szczególności w wyniku wpisania niewłaściwego numeru rachunku bankowego lub innych podobnych powodów.

§ 6

Zwolnienie z opłat

3. Student ma prawo wnioskować do kierownika podstawowej jednostki organizacyjnej o zwolnienie, w całości lub w części z opłat, o których mowa w § 4 ust. 2 pkt 3) i ust. 5 Umowy.
4. Tryb i warunki zwalniania w całości lub w części z opłat za studia i inne usługi edukacyjne, w szczególności w przypadku studentów osiągających wybitne wyniki w nauce oraz tych, którzy znaleźli się w wyjątkowo trudnej sytuacji materialnej określa Uchwała nr Senatu UJ z dnia r.

§ 7

Termin i warunki obowiązywania Umowy

1. Niniejsza Umowa zawarta jest na okres trwania studiów, określony w planie studiów i programie kształcenia, na kierunku/specjalności studiów, o których mowa w § 2 Umowy, tj. na okres semestrów
2. W przypadku przedłużenia okresu realizacji studiów w przypadkach wskazanych w Regulaminie studiów, okres obowiązywania umowy ulega odpowiedniemu przedłużeniu.
3. Niniejsza Umowa rozwiązuje się przed upływem terminu, o którym mowa w ust. 1 w przypadku:
 - 1) ostatecznego skreślenia z listy studentów;
 - 2) złożenia pisemnej rezygnacji ze studiów.
4. Umowa wygasa z mocy prawa z chwilą ukończenia studiów przez Studenta.

§ 8

Wypowiedzenie Umowy

Strony Umowy mogą ją wypowiedzieć w każdym czasie. Wypowiedzenie powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności. Wypowiedzenie umowy przez studenta jest równoznaczne z rezygnacją ze studiów.

§ 9

Zwrot wniesionych opłat

1. Student może domagać się zwrotu wniesionych opłat w całości w przypadku wypowiedzenia umowy przed rozpoczęciem nauczania.
2. W przypadku rezygnacji ze studiów po rozpoczęciu nauczania lub skreślenia z listy studentów, studentowi przysługuje – na jego pisemny wniosek zawierający aktualny numer konta bankowego – zwrot wpłaconej opłaty w wysokości proporcjonalnej do przeprowadzonych zajęć objętych programem kształcenia i ponoszonych

przez Uczelnię kosztów, licząc od dnia, w którym student złożył rezygnację ze studiów lub został skreślony z listy studentów. Rozstrzygnięcie w tej sprawie podejmuje kierownik podstawowej jednostki organizacyjnej.

3. Wniosek, o którym mowa w ust. 2, Student winien złożyć w sekretariacie jednostki prowadzącej dany kierunek/specjalność studiów.
4. W przypadku rezygnacji ze studiów lub skreślenia z listy studentów po rozpoczęciu nauczania i niewniesienia wymaganych opłat, Uczelnia wszczyna postępowanie windykacyjne, w którym dochodzi należności w wysokości proporcjonalnej do przeprowadzonych zajęć objętych planem studiów i ponoszonych przez Uczelnię kosztów.

§ 10

Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieobjętych niniejszą Umową, stosuje się przepisy Ustawy, przepisy wykonawcze do Ustawy oraz wprowadzone na ich podstawie przepisy wewnętrznie wydane przez uprawnione organy Uczelni, a w zakresie w nich nieunormowanym przepisy Kodeksu Cywilnego i Kodeksu Postępowania Cywilnego.
2. Zmiany postanowień niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
4. Umowa sporządzona została w języku polskim. W przypadku cudzoziemców do umowy załącza się tłumaczenie na język angielski. Podstawą wykładni jest wersja w języku polskim.

Student

Uczelnia

.....
/czytelny podpis/

.....
*/podpis i pieczęć imienna Dziekana Wydziału
/Dyrektor Instytutu*